



COMUNE DI NAPOLI

Area Cultura e Turismo
Servizio Cultura

PG/2023/355990 del 28/04/2023

Al Teatro dell'Osso Ets
Via Caravaggio, 28
83047 – LIONI (AV)
C.F./PIVA 02688180641

Oggetto: Reading "I cieli di Parthenope" del 2-3-4 giugno 2023 presso il Teatro Tram.

L'Amministrazione comunale, nell'ambito della programmazione culturale dell'Ente in occasione del Maggio dei Monumenti che giunge quest'anno alla sua XXIX edizione, ha svolto una manifestazione di interesse per acquisire proposte progettuali ed identificare gli operatori interessati da includere nel palinsesto del "Maggio dei Monumenti" edizione 2023. Le proposte presentate, spaziando dalla danza, alla musica e alla letteratura hanno declinato il tema di quest'edizione ovvero l'aria attraverso performance di danza, concerti e incontri, reading dibattiti da tenersi nei quattro fine settimana (dal venerdì alla domenica) compresi tra il 12 maggio e il 4 giugno 2023.

In conformità agli indirizzi ricevuti dal Sindaco giusta nota PG/2023/237769 del 17/03/2023, in merito al progetto presentato dal Teatro dell'Osso Ets, acquisito con PG/2023/305524 dell'11/04/2023, che si allega, lo scrivente Servizio intende procedere per affidamento diretto ai sensi dell'art. 36 co. 2 lett. a) del D.lgs. 50/2016, per un importo totale non superiore a 4.870 euro IVA inclusa.

L'Affidatario è obbligato ad adottare, nell'esecuzione di tutte le attività, ogni procedimento e ogni cautela necessari a garantire l'incolumità del personale addetto e dei terzi, nonché ad evitare qualsiasi danno agli impianti, a beni pubblici o privati.

Tutti gli oneri e i rischi relativi alle attività oggetto del contratto sono a carico dell'appaltatore e sono remunerati con il compenso erogato per i servizi oggetto del contratto.

L'Affidatario è obbligato nello svolgimento del servizio ad osservare tutte le vigenti Leggi, Norme e Regolamenti in materia di sicurezza e salute dei lavoratori, di prevenzioni infortuni, igiene del lavoro, prevenzione incendi e tutela dell'ambiente ed a farle rispettare ai propri dipendenti.

L'aggiudicatario si obbliga ad effettuare i servizi compresi nella presente procedura avvalendosi esclusivamente della propria organizzazione.

L'aggiudicatario, assunto l'appalto, sarà unico responsabile dei danni provocati a causa diretta o indiretta dalle apparecchiature e materiali da lui installate.

L'aggiudicatario si obbliga, ove necessario, all'adempimento degli oneri in materia di diritto d'autore (ivi inclusi i diritti SIAE), manlevando e tenendo indenne l'Amministrazione da ogni eventuale pretesa di terzi. L'Affidatario si obbliga all'acquisizione di ogni licenza, autorizzazione e/o nulla osta previsti dalla normativa vigente per lo svolgimento degli eventi, quali, laddove necessarie, la documentazione per agibilità ex art. 80 TULPS e l'autorizzazione ex art. 68 TULPS.



COMUNE DI NAPOLI

Area Cultura e Turismo
Servizio Cultura

L'aggiudicatario si configura quale unico responsabile per eventuali danni a persone e/o cose che dovessero verificarsi nel corso di una qualunque delle operazioni oggetto del presente capitolato, esonerando il Comune di Napoli da qualsiasi responsabilità e obbligo conseguente.

Con specifico riferimento alle attività di comunicazione e promozione eventualmente poste in essere dall'Affidatario in relazione alle iniziative realizzate, si precisa quanto segue:

- 1) l'Affidatario si impegna a non diffondere, con nessun mezzo e per nessuna ragione, informazioni circa le disposizioni e prescrizioni impartite con il presente Capitolato nel periodo antecedente alla realizzazione della conferenza stampa da parte dell'Amministrazione;
 - 2) per consentire all'Amministrazione e ai soggetti da questa incaricati di predisporre un'efficace comunicazione del progetto, l'Affidatario si impegna a fornire ogni utile informazione, nonché eventuali materiali video e fotografici prodotti in relazione alle iniziative realizzate, autorizzando l'Amministrazione e i suoi aventi causa, a titolo gratuito e senza limiti di tempo, alla pubblicazione e/o diffusione degli stessi in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo (a titolo esemplificativo e non esaustivo: tramite pubblicazione sul sito web e/o i canali social dell'Amministrazione, tramite trasmissione a testate giornalistiche digitali o cartacee), nonché alla conservazione degli stessi negli archivi informatici del Comune di Napoli;
 - 3) l'Affidatario si impegna a concordare preventivamente eventuali contenuti e modalità della comunicazione con il Portavoce del Sindaco, con i referenti dei Servizi competenti del Comune e con il soggetto individuato dall'Amministrazione per il coordinamento e la gestione delle attività di comunicazione relative al progetto in parola, in particolare per quanto concerne le informazioni da veicolare alla stampa;
 - 4) l'Affidatario si impegna ad apporre il logo della Città Metropolitana di Napoli e del Comune di Napoli su tutto il materiale eventualmente prodotto per la comunicazione e promozione dell'iniziativa. Il logo del Comune di Napoli dovrà essere accompagnato dalla dicitura "Promosso da"; il logo della Città Metropolitana di Napoli dovrà essere accompagnato dalla dicitura "Finanziato da" ed il blocco dei loghi andrà corredato dalla specifica "Progetto incluso nel Cartellone degli Eventi Metropolitan".
- Si precisa, altresì, che l'Affidatario si configura quale responsabile diretto ed esclusivo del contenuto di ogni materiale di comunicazione e promozione che non sia stato preventivamente concordato con gli Uffici competenti dell'Amministrazione. Non saranno, in alcun caso, ammessi messaggi a qualsiasi titolo illeciti, contrari a norme imperative, all'ordine pubblico, al buon costume e decoro, offensivi e/o discriminatori, dai quali possa derivare un possibile pregiudizio o danno all'immagine o alle attività del Comune, aventi ad oggetto la propaganda di natura politica, sindacale, religiosa.

Si richiede pertanto la vostra migliore offerta per il servizio su indicato, precisando che il pagamento avverrà a circa 60/90 giorni dal ricevimento della fattura elettronica.

Si resta in attesa di cortese riscontro a mezzo:

pec: cultura@pec.comune.napoli.it

email: cultura@comune.napoli.it

Il Dirigente

Dott. Massimo Pacifico

Firmato digitalmente da: MASSIMO PACIFICO
Limite d'uso: Explicit Text: Questo certificato
rispetta le raccomandazioni previste dalla
Determinazione Agid N. 121/2019
Data: 28/04/2023 12:51:02

Teatro dell'Osso ETS
via Caravaggio 28, 83047 Lioni AV
p.iva 02688180641

3

Napoli, li 01/05/2023

Spett.le
Comune di Napoli
Servizio Cultura

Oggetto: Preventivo economico per Reading "I cieli di Parthenope"
del 2-3-4 giugno 2023 presso il Teatro Tram
in occasione di Maggio dei Monumenti 2023

Trasmettiamo di seguito ns. migliore offerta in merito al progetto presentato dal Teatro dell'Osso Ets, da voi acquisito con PG/2023/305524 dell'11/04/2023, per evento denominato "I cieli di Parthenope" da svolgersi presso Teatro TRAM in data 2, 3, 4 giugno 2023.

DESCRIZIONE	IMPORTO	
Allestimenti	€ 818,18	
Compensi per artisti	€ 2.536,36	
Direzione artistica	€ 363,64	
Direzione tecnica	€ 709,09	
Totale (Iva esclusa)		€ 4.427,27
IVA al 10%	€ 442,73	
Totale (Iva inclusa)		€ 4.870,00

Il legale rappresentante


01.05.2023
10:26:26
GMT+00:00



45



AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE FINALIZZATA A REPERIRE PROPOSTE PROGETTUALI DA INSERIRE NELLA PROGRAMMAZIONE DEGLI EVENTI DEL "MAGGIO DEI MONUMENTI" ANNO 2023, DA REALIZZARSI NELL'AMBITO DEL PROGETTO "ACCADE A NAPOLI".

**ALLEGATO 2
SCHEDA DESCRITTIVA DELLA PROPOSTA PROGETTUALE**

DATI SINTETICI

Soggetto proponente	TEATRO DELL'OSSO ETS
Titolo Progetto	I CIELI DI PARTHENOPE
Sezione di riferimento (Indicare una delle Sezioni di cui all'art. 5 dell'Avviso)	<input type="checkbox"/> SEZIONE 1 <input type="checkbox"/> SEZIONE 2 <input checked="" type="checkbox"/> SEZIONE 3



AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA

CURRICULUM DEL SOGGETTO PROPONENTE, comprensivo di una breve descrizione della struttura gestionale e delle pregresse esperienze nel settore di riferimento, con indicazione delle eventuali precedenti collaborazioni con il Comune di Napoli o con altri enti pubblici. Per le proposte progettuali afferenti alle SEZIONI 1 e 2 si richiede di inserire, ove disponibili, link a video e foto documentative degli eventi realizzati negli ultimi tre anni.
(massimo 2000 caratteri¹)

Teatro dell'Osso è un Ente del Terzo Settore nato nel 2008, con sede operativa a Napoli presso il Teatro TRAM. La direzione artistica è affidata al regista e autore Mirko Di Martino, anche rappresentante legale. Il comitato direttivo è composto di tre membri. Il teatro dell'osso impiega due dipendenti a tempo indeterminato part-time. Con il Comune di Napoli abbiamo collaborato in diverse occasioni, l'ultima delle quali è stata in occasione dell'avviso pubblico "Affabulazione", da ottobre a dicembre 2022 presso la biblioteca di Soccavo. A dicembre 2021 abbiamo avviato il progetto "TdA Teatro da Abitare" finanziato dal Comune di Napoli progetto PON Metro. Abbiamo inoltre partecipato alle rassegne "Estate a Napoli" organizzate dall'assessorato alla cultura nelle ultime dieci edizioni presso il Maschio Angioino. Teatro dell'Osso ETS gestisce il Teatro TRAM sito in via Port'Alba 30 a Napoli. Ci occupiamo di: programmazione degli spettacoli, comunicazione, accoglienza, biglietteria, produzione, marketing, laboratori teatrali, workshop e formazione. Abbiamo organizzato le seguenti rassegne di spettacolo dal vivo: "Classico contemporaneo", 8 edizioni dal 2014 presso Chiostro di San Domenico Maggiore; "Vissi d'arte" festival di teatro a tema artistico, dal 2016 al 2021, presso location diverse a Napoli, 6 edizioni. Teatro dell'Osso è partner delle seguenti reti territoriali: CReSCo coordinamento delle Realtà della Scena Contemporanea; ARTEC, Associazione Regionale Teatrale della Campania aderente all'Unione Regionale Agis Campania. Teatro dell'Osso è partner dei seguenti Festival: "L'Italia dei Visionari", organizzato dal prestigioso Festival Kilowatt; Festival "Inventaria", organizzato da DoveComeQuando a Roma. Teatro dell'Osso organizza i seguenti premi a sostegno delle compagnie emergenti: "Regista con la A" contributo economico per spettacoli diretti da donne; "TrentaTRAM" vetrina per compagnie composte da attori under30.

¹ Si intende sempre spazi inclusi.

62



**AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA**

DESCRIZIONE DELLA PROPOSTA ARTISTICA, comprensiva delle modalità di organizzazione e gestione delle iniziative previste.

(massimo 3000 caratteri)

La nostra proposta intende raccontare il rapporto tra l'uomo e il cielo a partire dal mito greco, utilizzando le figure della Sirena, di Selene e di Icaro, declinate in chiave napoletana. Il filo conduttore che lega i 3 reading è lo stupore dell'uomo che guarda il cielo: l'uomo del passato, ma anche l'uomo del presente; il cielo dell'atmosfera, ma anche il cielo di Napoli. Intendiamo, infatti, contribuire alla diffusione della cultura e della storia della nostra città adottando uno sguardo che procede dal basso verso l'alto. Il percorso di letture che abbiamo ideato offre ai cittadini e ai turisti la possibilità di scoprire Napoli attraverso una prospettiva insolita. Il nostro obiettivo è anche invitare il cittadino a farsi turista e il turista a farsi cittadino: vogliamo cioè stimolare nel residente napoletano un rapporto più consapevole con la città e invitare il turista a esplorare Napoli con la necessaria lentezza.

Durante ciascuno dei 3 reading leggeremo al pubblico una selezione di testi tratti da poeti, scrittori, storici, drammaturghi, scienziati, del passato e del presente. Un ulteriore contributo sarà fornito dalla musica che accompagnerà dal vivo ciascun evento. Nel primo reading racconteremo l'archetipo e l'evoluzione della Sirena, una delle figure mitologiche più affascinanti.

Racconteremo soprattutto la sua qualità "aerea", la sua voce che attrae i viaggiatori e li porta alla rovina. Una rovina che, tuttavia, arriva anche per le stesse sirene, come accade a Partenope, che muore sugli scogli di Megaride. Il secondo reading riguarderà la figura di Selene, la luna. Daremo spazio alla luna di Napoli, alle poesie notturne di Salvatore Di Giacomo, alle riflessioni esistenziali del "napoletano" Giacomo Leopardi, all'oscurità dell'arte di Caravaggio e Artemisia. L'ultimo reading riguarderà Icaro, il simbolo dell'aspirazione dell'uomo a librarsi in volo.

Racconteremo l'"Elogio degli uccelli" di Giacomo Leopardi, voleremo poi sulla cima di Napoli, sulle mura di Castel Sant'Elmo raccontato da grandi viaggiatori come Goethe e Stendhal.

I 3 reading si svolgeranno presso il Chiostro di San Domenico Maggiore, dove studiò Giordano Bruno, il filosofo dello spazio infinito. In alternativa, qualora il chiostro non fosse disponibile, gli eventi si svolgeranno presso il centralissimo teatro TRAM, in via port'Alba 30 a Napoli, che può accogliere fino a 70 spettatori. L'orario previsto per ciascun evento è alle ore 19.00, in modo da coinvolgere i turisti e permettere la partecipazione in orario non lavorativo ai cittadini di Napoli.

7



**AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA**

Ciascun evento avrà la durata di circa 45 minuti. Ogni reading prevede in scena un interprete di chiara fama e un affermato musicista. Laddove necessario, è previsto l'utilizzo di microfoni e amplificazione. Gli spettatori assisteranno seduti alle performance. L'ingresso sarà gratuito. I posti potranno essere facilmente prenotati online attraverso il nostro sito. Sarà a nostra cura il servizio di front-office e accoglienza.

DESCRIZIONE ED ELENCO DEGLI SPETTACOLI IN PROGRAMMA

Reading n. 1: "Il canto della Sirena". Che sia un essere pericoloso o seducente, il canto della Sirena ha fondato Partenope. Alle origini, si trattava di un ibrido metà donna e metà uccello. Partendo dal mito e dall'Odissea, approderemo ai testi di Matilde Serao e Benedetto Croce, interpreti della sirena napoletana, della sua leggenda e della sua storia. Non mancheranno momenti di drammaturgia contemporanea napoletana in cui la Sirena diventa una donna del nostro presente: leggeremo testi di Enzo Moscato e Marina Salvetti.

Reading n. 2: "La luna di Napoli". A partire dal mito di Selene ed Endemione, passando per Calvino, attraverso il "Viaggio sulla luna" di Luciano, approderemo a Dante, uscendo anche noi "a riveder le stelle". Discuteremo delle leggi che governano il cielo attraverso i testi di Brecht e Giordano Bruno. Di fronte all'ignoto l'uomo non può che generare poesia: Leopardi e Pascoli. Infine, racconteremo la notte di Napoli attraverso i suoi grandi artisti: Di Giacomo, Caravaggio, Artemisia.

Reading n. 3: "Il volo di Icaro". Il fascino del volo sarà raccontato attraverso "Elogio degli uccelli" di Giacomo Leopardi. Il viaggio proseguirà con le metamorfosi di Ovidio, arrivando alla



**AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA**

sindrome di Icaro in psicologia, fino a indagare il complesso di autoaffermazione nella vita moderna. Altri riferimenti culturali saranno "La caduta di Icaro" secondo William Carlos Williams e Tadeusz Różewicz, Borges e il Labirinto. Infine, guarderemo Napoli dall'alto di Castel Sant'Elmo attraverso le descrizioni che ne hanno fatto viaggiatori illustri come Stendhal e Goethe.

CRONOPROGRAMMA DELLE ATTIVITA'

SEZIONI 1 e 3

I progetti dovranno svolgersi nel periodo compreso tra il 12 maggio e il 4 giugno 2023, durante i fine settimana (venerdì, sabato e domenica: 1° week-end 12-13-14/05; 2° week-end 19-20-21/05; 3° week-end 26-27-28/05; 4° week-end 2-3-4/06). Come esplicitato all'art. 5 dell'Avviso pubblico, Il Comune di Napoli richiede al soggetto proponente di esprimere la propria preferenza per uno dei quattro fine settimana ma, al fine di ottimizzare la distribuzione delle iniziative, si riserva la possibilità di modificare le date previste per lo svolgimento degli eventi.

Evento	Data prescelta (giorno/mese/2023)	Location
Il canto della Sirena	26/05/23	Chostro di San Domenico Maggiore
La luna di Napoli	27/05/23	Chostro di San Domenico Maggiore
Il volo di Icaro	28/05/23	Chostro di San Domenico Maggiore
		In alternativa per i 3 reading:
		Teatro TRAM, via Port'Alba 30

SEZIONE 2



**AREA CULTURA E TURISMO
SERVIZIO CULTURA**

I progetti dovranno svolgersi nel periodo compreso tra il 12 maggio e il 4 giugno 2023, durante i fine settimana (venerdì, sabato e domenica: 1° week-end 12-13-14/05; 2° week-end 19-20-21/05; 3° week-end 26-27-28/05; 4° week-end 2-3-4/06). Come esplicitato all'art. 5 dell'Avviso pubblico, il Comune di Napoli richiede al soggetto proponente di esprimere la propria preferenza per uno dei quattro fine settimana ma, al fine di ottimizzare la distribuzione delle iniziative, si riserva la possibilità di modificare le date previste per lo svolgimento degli eventi. Le location saranno individuate dall'Amministrazione ai sensi dell'art. 5 dell'Avviso.

Evento	Data prescelta (giorno/mese/2023)

PIANO ECONOMICO-FINANZIARIO, comprensivo di indicazione dell'aliquota IVA applicata.

Il piano economico-finanziario dovrà includere ogni onere correlato alla realizzazione, a norma di legge, delle attività proposte, come disposto dall'art. 6 dell'Avviso pubblico.

Voci di costo	Importo al netto IVA	Importo comprensivo IVA
Allestimenti	€ 900,00	€ 900,00
Compensi per artisti	€ 2790,00	€ 2790,00
Direzione artistica	€ 400,00	€ 400,00
Direzione tecnica	€ 780,00	€ 780,00
TOTALE	€ 4870,00	€ 4870,00

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679 dettato in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti per le finalità di gestione della selezione e delle attività di affiancamento.

data

10/04/2023

firma

10.04.2023

08:53:51

GMT+00:00

